D

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

Für das biologische Gleichgewicht und die Gesundheit Ihrer Teichfische ist die Wasserqualität von entscheidender Bedeutung. Es ist daher notwendig, von Zeit zu Zeit die Wasserwerte zu überprüfen und ggf. korrigierend einzuwirken. Mit dem ***AquaActiv Quickstick 6in1*** haben Sie die Möglichkeit, auf einfache Weise die sechs wichtigsten Wasserwerte zu kontrollieren.

Tauchen Sie einen Teststreifen 1 Sekunde in das zu überprüfende Wasser. Schütteln Sie den Streifen kurz ab und warten Sie ca. 1 Minute. Nun vergleichen Sie die Farbfelder auf dem Streifen mit den Farbskalen.

Leider ist in der heutigen Zeit das Leitungswasser nicht immer fisch- und pflanzengerecht. So sind z. B. zu hohe Nitrat- oder Chlorwerte im Leitungswasser keine Seltenheit. Sie sollten daher auch von Zeit zu Zeit Ihr Leitungswasser, das Sie zum Befüllen verwenden, überprüfen.

Bitte beachten Sie:

- Bewahren Sie die Teststreifen in ihrer Dose auf und entnehmen Sie immer nur so viele Streifen, wie Sie benötigen. Die Teststreifen reagieren empfindlich auf Luftfeuchtigkeit. Der Verschlussdeckel enthält ein Trockenmittel, das die Luftfeuchtigkeit absorbiert. Schließen Sie die Dose immer sofort nach der Entnahme.

- Die Testfelder der Teststreifen sind „fischverträglich“. Sie können die Streifen direkt in Ihren Gartenteich eintauchen.

- Berühren Sie die Testfelder nicht mit den Fingern

- Messen Sie nicht unter strömendem Wasser.

- Wenn Sie aus Ihrem Gartenteich eine Wasserprobe zur Analyse entnehmen, verwenden Sie ein sauberes Behältnis ohne Reste von Spülmitteln o. Ä. Füllen Sie den Probenbehälter immer vollständig. Ist er nur zum Teil gefüllt, können sich die Wasserwerte verändern. Tauchen Sie das Behältnis vollständig ein und verschließen Sie es unter Wasser.

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Chlor (Cl_2):

Zum Teil setzen Wasserversorger dem Leitungswasser Chlor zur Desinfektion zu. Chlor ist für Teichfische und andere Teichbewohner schon in sehr geringen Mengen unverträglich und muss aus dem Wasser entfernt werden, bevor es in den Teich gegeben wird. Das Chlortestfeld sollte hellgelb sein und damit einen Wert von „0“ anzeigen. Chlor können Sie schnell und bequem mit dem Wasseraufbereiter ***AquaMed Safe&Care*** beseitigen.

pH-Wert:

Der pH-Wert gibt den Säuregrad des Wassers an. Ein pH-Wert von 7 ist neutral. pH-Werte unter 7 sind sauer und bei pH-Werten von über 7 spricht man von alkalischem oder basischem Wasser. Bei dem pH-Wert handelt es sich um 10er Potenzen. Wenn sich der pH-Wert um eine Einheit ändert, bedeutet das eine 10fache Veränderung.

Sie stellen den pH-Wert Ihres Wassers fest, indem Sie das pH-Messfeld des Teststreifens mit der entsprechenden Farbtabelle auf dem Etikett der Dose vergleichen. Eine Übergangsfarbe zeigt einen Zwischenwert an.

Der optimale pH-Wert für ihren Teich sollte zwischen 6,8 und 8,0 liegen. Wenn Sie den pH-Wert verändern wollen, sollten Sie immer sehr behutsam vorgehen, um große pH-Sprünge zu vermeiden. Um zu Hohe pH-Werte abzusenken empfiehlt sich der Einsatz von ***AquaActiv AquaHumin.*** Eine langfristige Stabilisierung des pH-Wertes erreichen Sie mit dem ***Teichoptimierer AquaActiv OptiPond.***

Gesamthärte (GH):

Bei der Bestimmung der Gesamthärte werden die im Wasser gelösten Kalzium- und Magnesiumsalze gemessen. Die meisten Teichfische fühlen sich in einem mittelharten Wasser (10 - 15 °dGH) wohl.

Vergleichen Sie die 4 GH-Testfelder auf dem Teststreifen mit der Skala auf dem Etikett der Dose. Die Anzahl der violett gefärbten Testfelder zeigt die Gesamthärte an. Ist ein Testfeld nur teilweise violett eingefärbt, zeigt dies einen Zwischenwert an.

Für eine Senkung der Härte empfehlen wir den Einsatz von ***AquaActiv AquaHumin.*** Eine Erhöhung können Sie durch den Teichoptimierer ***AquaActiv OptiPond*** erreichen.

Karbonathärte (KH):

Die Karbonathärte zeigt die pH-Pufferkapazität des Wassers an. Sie stabilisiert den pH-Wert. So ist der pH-Wert bei niedriger Karbonathärte instabil und kann sich damit immer wieder sprunghaft ändern. Die optimale Karbonathärte für Gartenteiche liegt bei 5 - 8 °dKH.

Sie stellen die Karbonathärte Ihres Wassers fest, indem Sie das KH-Messfeld des Teststreifens mit der entsprechenden Farbtabelle auf dem Etikett der Dose vergleichen. Eine Übergangsfarbe zeigt einen Zwischenwert an.

Der Nitratgehalt sollte in der Regel nicht über 50 mg/l liegen. Bei Werten über 100 mg/l ist ein sofortiges Einschreiten (Teilwasserwechsel mit nitratfreiem Wasser) notwendig. Wasserpflanzen nehmen Nitrate als Nährstoffe auf. Schon ab 10mg/l ist mit verstärktem Algenwachstum zu rechnen.

Algenprobleme

Sollten Sie Probleme mit verstärktem Algenwuchs haben, sollte eine Behandlung in drei Schritten erfolgen. Zuerst empfiehlt es sich mit ***AquaActiv OptiPond*** die Wasserwerte zu stabilisieren. Oft reicht es dann schon aus mit ***AquaActiv PhosLess*** Filtersäulen überschüssige Nährstoffe zu binden. In hartnäckigen Fällen können mit den ***AquaActiv AlGo*** Algenvernichtern, die Algen direkt bekämpft werden. Um einen langfristigen Erfolg zu erzielen, sollten Sie Stickstoffverbindungen im Sediment mit ***AquaActiv SediFree*** abbauen. Zusätzlich sollten Sie nur sparsam füttern und möglichst viele Wasserpflanzen einsetzen.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

GB

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

Water quality is the crucial factor for the biological balance and the health of your pond fish. Consequently, from time to time it is necessary to check the water values and take corrective measures if necessary. With ***AquaActiv Quickstick 6in1*** you have the possibility of easily checking the six most important water values.

Dip a test strip for 1 second into the water that will be checked. Briefly shake off the strip and wait for approximately 1 minute. Then compare the colour fields on the strip with the colour scales.

Unfortunately, these days tap water is not always suitable for fish and plants. For example, excessive nitrate or chlorine values in tap water are no longer rarities. Thus from time to time you should also check your tap water that you use to fill your pond.

Please note:

- Store the test strips in their box and only take out as many strips as you need. The test strips are sensitive and react to humidity. The cap contains a desiccant that absorbs the humidity. Always close the cap immediately after taking out a strip.

- The test fields of the test strips are „fish-compatible“. You can dip the strips directly into your garden pond.

- Do not touch the test fields with your fingers

- Do not take the measurement under flowing water.

- If you take a water sample from your garden pond for analysis, use a clean container without residues of dishwashing detergent or similar substances. Always fill the sample container completely full. If the container is only partially full the water values can change. Completely immerse the container and seal it under water.

- Keep it out of the reach of children!

Chlorine (CL_2):

Some water supply utility companies add chlorine to tap water for disinfection. Even in extremely low quantities chlorine is intolerable for pond fish and other pond inhabitants and must be removed from the water before the water is added to the pond. The chlorine test field should be light yellow and thus show a value of „0“. You can quickly and conveniently eliminate chlorine with the ***AquaMed Safe&Care*** pond treatment.

pH value:

The pH value indicates the degree of acidity of the water. A pH value of 7 is neutral. pH values below 7 are acidic and pH values above 7 are referred to as alkaline. The pH value is a value to the 10th power. If the pH value changes by one unit this means a 10-fold change.

Determine the pH value of your water by comparing the pH measurement field of the test strip with the corresponding colour scale on the label of the box. A transitional colour indicates an intermediate value.

The optimal pH value for your pond should be between 6.8 and 8.0. If you want to change the pH value, you should always proceed very carefully to avoid large pH jumps. To lower pH values that are too high we recommend using ***AquaActiv AquaHumin***. You achieve long-term stabilisation of the pH value with pond-optimised ***AquaActiv OptiPond***.

Total hardness (GH):

To determine Total hardness the calcium and magnesium salts dissolved in water are measured. Most pond fish do well in medium-hard water (10 - 15 °dGH).

Compare the 4 GH test fields on the test strip with the scale on the label of the box. The number of violet-coloured test fields shows the total hardness. If a test field is only partially violet-coloured, this indicates an intermediate value.

We recommend the use of ***AquaActiv AquaHumin*** to reduce hardness. An increase in hardness can be achieved with pond-optimised ***AquaActiv OptiPond***.

Carbonate hardness (CH):

Carbonate hardness indicates the pH buffer capacity of the water. It stabilises the pH value. Thus at low carbonate hardness the pH value is unstable and can change erratically. Optimal carbonate hardness for garden ponds is 5 - 8 °dcH.

Determine the carbonate hardness of your water by comparing the CH measurement field of the test strip with the corresponding colour scale on the label of the box. A transitional colour indicates an intermediate value.

We recommend the use of ***AquaActiv AquaHumin*** to reduce hardness. An increase in hardness can be achieved with ***AquaActiv OptiPond***.

The nitrogen compounds, nitrite (NO_2) and nitrate (NO_3):

Decomposition of organic nitrogen compounds of fish waste, remains of dead plants, fish food remnants, etc. occurs in several stages.

1. Ammonia and ammonium occur from organic wastes. Ammonium is absorbed by water plants as nitrogen fertiliser, ammonia on the other hand is highly toxic. Conversion of ammonia or ammonium depends on the pH value. At low pH values <7 ammonium occurs. At high pH values ammonia increasingly occurs.

2. From ammonium/ammonia nitrite occurs, which is toxic for fish.

3. Nitrite is converted into nitrate. Nitrate is only toxic in high concentrations and is absorbed as a nutrient by water plants.

The individual decomposition stages are generated by microorganisms that form in the filter and on the floor of the pond and together with other microscopic creatures form a complex life unit. Increased nitrite or nitrate values are indicators that the biological balance in your pond is not in order. In this case you should replace the water in your pond and identify the causes. To create and maintain a high-performance culture for microorganisms we recommend using ***AquaActiv BioKick fresh***.

Even in extremely low concentrations, nitrite is intolerable for fish. If you determine a discolouration on the nitrite warning field, you should intervene. Replace the pond water immediately and add highly-active ***AquaActiv BioKick fresh*** fresh water bacteria and ***AquaActiv OxyPlus*** to supply oxygen.

Determine the nitrate content of your water by comparing the nitrate measurement field of the test strip with the corresponding colour scale on the label of the box. A transitional colour indicates an intermediate value.

As a rule, nitrate content should not exceed 50 mg/l. At values greater than 100 mg/l immediate intervention is necessary (partial water change with nitrate-free water). Water plants absorb nitrate as nutrients. You can count on increased algae growth starting at 10mg/l.

Algae problems

If you have problems with increased algae growth, treatment should be executed. First we recommend stabilising the water values with ***AquaActiv OptiPond***. Often it then suffices to bind excess nutrients with ***AquaActiv PhosLess*** filter media tubes. In stubborn cases algae can be directly eliminated with ***AquaActiv AlGo*** algae control. To achieve long-term success you should decompose the nitrogen compounds in the sediment with ***AquaActiv SediFree***. In addition you should only feed fish sparingly and use as many water plants as possible.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

F

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6 en 1

La qualité de l'eau est d'une importance primordiale pour l'équilibre biologique et la santé des poissons dans le bassin. Il est donc important de contrôler les valeurs de temps à autres pour les corriger si besoin. Avec ***AquaActiv Quickstick 6 en 1***, vous avez la possibilité de contrôler facilement les six paramètres les plus importants.

Plongez une bande test durant 1 seconde dans l'eau que vous voulez contrôler. Egouttez rapidement la bande test en la secouant puis patientez 1 minute. Comparez ensuite les champs colorés sur la bande test avec les échelles de couleur.

A notre époque, l'eau du robinet n'est malheureusement pas toujours bonne pour les poissons ni pour les plantes. Ainsi, il n'est pas rare que les taux de nitrate et de chlore de l'eau du robinet soient trop élevés. C'est pourquoi il faut également contrôler de temps à autres l'eau du robinet employée pour remplir le bassin.

Attention :

- Conservez les bandes test dans leur boîte, ne sortez qu'autant de bandes test que nécessaire. Les bandes test réagissent à l'humidité de l'air. Le couvercle qui ferme la boîte contient un agent dessiccateur qui absorbe l'humidité. Refermez tout de suite la boîte après usage.

- Les champs sur la bande test sont compatibles avec les poissons. Vous pouvez plonger la bande test directement dans le bassin du jardin.

- Ne pas toucher des doigts les champs réactifs de la bande test.

- Ne pas tester dans l'eau courante.

- Si vous prélevez un échantillon d'eau dans votre bassin de jardin pour le faire analyser, utilisez un récipient propre, parfaitement exempt de produit vaisselle ou autre. Remplissez toujours le récipient à ras. Si le récipient n'est rempli qu'à moitié, les valeurs aqueuses peuvent être faussées. Plongez le récipient complètement dans l'eau, refermez-le sous l'eau.

- Ranger dans un endroit inaccessible aux enfants.

Chlore (Cl_2) :

Les distributeurs d'eau ajoutent parfois du chlore à l'eau du robinet pour la désinfecter. Même en quantités infinitésimales, le chlore est un poison pour les poissons et autres êtres vivants dans le bassin, il doit donc être retiré de l'eau avant de la mettre dans le bassin. Le champ réactif au chlore doit être jaune clair, ce qui indique une valeur égale à 0. Vous pouvez supprimer le chlore rapidement et facilement avec le produit de traitement de l'eau ***AquaMed Safe&Care***.

pH :

Le pH indique le degré d'acidité de l'eau. Un pH égal à 7 est neutre. Un pH inférieur à 7 est acide, un pH supérieur à 7 est basique ou alcalin. Le pH est une puissance de 10. Autrement dit, chaque fois que le pH varie d'un chiffre, cela équivaut à une variation décuplée.

Pour savoir de combien est le pH de votre eau, comparez le champ pH de la bande test avec l'échelle de couleurs correspondante sur l'étiquette de la boîte. Une couleur intermédiaire indique une valeur intermédiaire.

Pour être optimal, le pH de votre bassin doit se situer entre 6,8 et 8,0. Si vous voulez modifier le pH, vous devez toujours procéder très doucement afin d'éviter des fluctuations trop importantes du pH. Pour baisser un pH trop élevé, nous vous conseillons d'utiliser ***AquaActiv AquaHumin***. Pour stabiliser durablement le pH, utilisez ***AquaActiv OptiPond***.

Titre hydrotimétrique (T.H.) :

Le titre hydrotimétrique mesure les sels de calcium et de magnésium dissous dans l'eau. La plupart des poissons se sentent bien dans une eau moyenne-ment dure (10 - 15 °TH(°f)).

Comparez les 4 champs TH sur la bande test avec l'échelle sur l'étiquette de la boîte. Le nombre des champs qui ont viré au violet indique la dureté de l'eau. Si un champ n'a viré au violet que partiellement, il indique une valeur intermédiaire.

Pour faire baisser la dureté, nous conseillons d'utiliser ***AquaActiv Aqua-Humin***. Pour l'augmenter, utilisez ***AquaActiv OptiPond***.

Dureté temporaire (DT) :

La dureté temporaire est un indicateur de la capacité de stockage du pH de l'eau. Elle stabilise le pH. Ainsi, si la dureté temporaire est faible, le pH est instable et peut donc varier brutalement et fréquemment. La dureté temporaire optimale des bassins de jardin se situe autour de 5 - 8 °TAC(°f).

Pour connaître la dureté temporaire de votre eau, comparez le champ TAC de la bande test avec l'échelle de couleurs correspondante sur l'étiquette de la boîte. Une couleur intermédiaire indique une valeur intermédiaire.

Pour faire baisser la dureté, nous conseillons d'utiliser ***AquaActiv AquaHumin***. Pour l'augmenter, utilisez ***AquaActiv OptiPond***.

Les composés d'azote nitrite (NO_2) et nitrate (NO_3) :

La décomposition des composés organiques d'azote provenant des déjections, végétaux morts, restes de nourriture etc. se déroule en plusieurs phases.

1. L'ammoniaque et l'ammonium se forment à partir des déchets organiques. L'ammonium est absorbé par les plantes aquatiques comme engrais azoté, tandis que l'ammoniaque est un puissant poison. La transformation de l'ammoniaque ou de l'ammonium dépend du pH. Si le pH est inférieur à 7, il se forme de l'ammonium. S'il est supérieur, il se forme de plus en plus d'ammoniaque.

2. Nocif pour les poissons, le nitrite se forme à partir de l'ammonium ou de l'ammoniaque.

3. Le nitrite se transforme en nitrate. Le nitrate n'est nocif qu'à forte dose, il est d'abord absorbé comme nutriment par les plantes aquatiques.

Les différentes phases de décomposition sont déclenchées par les microorganismes qui forment une entité vivante complexe avec d'autres microorganismes dans le filtre et au fond du bassin. Un taux élevé de nitrite ou de nitrate est le signe d'un mauvais équilibre biologique dans votre bassin. Si tel est le cas, vous devez remplacer une partie de l'eau et rechercher les causes de ce déséquilibre. Pour produire et préserver une culture de microorganismes performants, nous conseillons d'employer ***AquaActiv BioKick fresh***.

Même à faible dose, le nitrite est nocif pour les poissons rouges. Si vous constatez un changement de couleur du champ nitrite sur la bande test, vous devez prendre les mesures qui s'imposent. Remplacez d'abord une partie de l'eau du bassin à laquelle vous ajouterez des bactéries d'eau claire hautement actives ***AquaActiv BioKick fresh*** et ***AquaActiv OxyPlus*** pour un apport d'oxygène.

Pour connaître le taux de nitrate dans votre eau, comparez le champ nitrate de la bande test avec l'échelle de couleurs correspondante sur l'étiquette de la boîte. Une couleur intermédiaire indique une valeur intermédiaire.

Le taux de nitrate ne doit généralement pas dépasser 50 mg/l. S'il excède 100 mg/l, une intervention immédiate est obligatoire pour remplacer une partie de l'eau par une eau exempte de nitrate. Les plantes aquatiques absorbent les nitrates comme nutriments. Dès 10mg/l, on peut s'attendre à une prolifération des algues.

Algues

Si vous avez des problèmes avec une prolifération d'algues, le traitement se déroulera en trois phases. Commencez par stabiliser les valeurs aqueuses avec ***AquaActiv OptiPond***. Ceci suffit souvent à lier l'excédent de nutriments avec les colonnes filtrantes ***AquaActiv PhosLess***. Si les problèmes persistent, vous pouvez combattes les algues directement avec le produit anti-algues ***AquaActiv AlGo***. Pour un effet durable, il est conseillé de décomposer les composés d'azote présents dans les sédiments avec ***AquaActiv SediFree***. En outre, il convient de nourrir avec parcimonie et de placer dans le bassin un grand nombre de plantes aquatiques.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

NL

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

De waterkwaliteit is van beslissend belang voor het biologische evenwicht en de gezondheid van uw vijvervissen. Daarom is het noodzakelijk om van tijd tot tijd de waterwaarden te controleren en deze eventueel te corrigeren. Met de ***AquaActiv Quickstick 6in1*** heeft u de mogelijkheid om de zes belangrijkste waterwaarden te controleren.

Dompel een teststrook 1 seconde lang in het water dat u wilt controleren. Schud de teststrook even af en wacht ca. 1 minuut. Nu vergelijkt u de gekleurde velden op de strook met de kleurenschaal.

Helaas is leidingwater tegenwoordig niet altijd geschikt voor vissen en planten. Zo vertoont het leidingwater niet zelden te hoge nitraat- of chloorwaarden. Daarom is het raadzaam om het kraanwater dat u gebruikt om de vijver te vullen, af en toe te controleren.

Houd a.u.b. het volgende in acht:

- Bewaar de teststroken in het hiervoor bestemde blikje en neem steeds slechts zo veel stroken eruit, als u nodig hebt. De teststroken reageren gevoelig op luchtvochtigheid. Het afsluitdeksel bevat een droogmiddel dat de luchtvochtigheid absorbeert. Sluit het blikje altijd onmiddellijk nadat u de teststroken eruit hebt gehaald.

- De testvelden van de teststroken zijn „verdraaglijk voor vissen“. U kunt de stroken direct in uw tuinvijver dompelen.

- Raak de testvelden niet met uw vingers aan

- Meet niet onder stromend water.

- Als u een watermonster uit uw tuinvijver neemt om het vijverwater te analyseren, gebruik hiervoor dan een schoon potje zonder resten van afwasmiddelen e.d. Vul het testpotje steeds helemaal. Als het slechts gedeeltelijk gevuld wordt, kunnen de waterwaarden veranderen. Dompel het potje helemaal onder water en sluit het ook onder water.

- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Chloor (Cl_2):

Sommige waterbedrijven voegen chloor aan het leidingwater toe om het te desinfecteren. Chloor wordt reeds in heel kleine hoeveelheden niet verdragen door vijvervissen en andere vijverbewoners en moet uit het water verwijderd worden, voordat het water in de vijver gedaan wordt. Het testveld voor chloor moet lichtgeel zijn en dus een waarde van „0“ aangeven. Chloor kunt u snel en gemakkelijk met de waterzuiveraar ***AquaMed Safe&Care*** verwijderen.

pH-waarde:

De pH-waarde geeft het zuurgehalte van het water aan. Een pH-waarde van 7 is neutraal. pH-waarden onder 7 zijn zuur en bij pH-waarden van meer dan 7 spreekt men van alkalisch of basisch water. Bij de pH-waarde gaat het om een tiende macht. Als de pH-waarde één eenheid verandert, betekent dit dus een tienvoudige verandering.

U kunt de pH-waarde van het water bepalen door het pH-meetveld van de teststrook te vergelijken met de betreffende kleurentabel op het etiket van het blik. Een overgangskleur geeft een tussenwaarde aan.

De optimale pH-waarde voor uw vijver moet tussen 6,8 en 8,0 liggen. Als u de pH-waarde wilt wijzigen, moet u steeds heel behoedzaam te werk gaan, om grote pH-veranderingen te vermijden. Om te hoge pH-waarden te verlagen, is het raadzaam om***AquaActiv AquaHumin*** te gebruiken. Een langdurige stabilisering van de pH-waarde verkrijgt u met de vijveroptimaliseerder ***AquaActiv OptiPond***.

Totale hardheid (GH):

Bij het bepalen van de totale hardheid worden de in het water opgeloste calcium- en magnesiumzouten gemeten. De meeste vijvervissen voelen zich in middelhard water (10 - 15 °dGH) behaaglijk.

Vergelijk de 4 testvelden voor de totale hardheid (GH) op de teststrook met de scala op het etiket van het blik. Het aantal paarse testvelden geeft de totale hardheid aan. Als een testveld slechts ten dele paars is, geeft dit een tussenwaarde aan.

Om de hardheid te verlagen, raden wij aan om ***AquaActiv AquaHumin*** te gebruiken. Om de hardheid te verhogen kunt u de vijver-optimaliseerder ***AquaActiv OptiPond*** inzetten.

Carbonaathardheid (KH):

De carbonaathardheid geeft de pH-buffercapaciteit van het water aan. Deze stabiliseert de pH-waarde. Zodoende is de pH-waarde bij een lage carbonaathardheid instabiel en kan daardoor steeds weer plotseling veranderen. De optimale carbonaathardheid voor tuinvijvers ligt bij 5 - 8 °dKH.

U kunt de carbonaathardheid van het water vaststellen door het meetveld voor carbonaathardheid (KH) van de teststrook te vergelijken met de betreffende kleurentabel op het etiket van het blik. Een overgangskleur geeft een tussenwaarde aan.

Om de hardheid te verlagen, raden wij aan om ***AquaActiv AquaHumin*** te gebruiken. Om de hardheid te verhogen kunt u de vijver-optimaliseerder ***AquaActiv OptiPond*** inzetten.

De stikstofverbindingen nitriet (NO_2) en nitraat (NO_3):

De afbraak van organische stikstofverbindingen van visuitwerpselen, afgestorven plantendelen, voerresten, enz. verloopt in meerdere fasen.

1. Uit organisch afval ontstaat ammoniak en ammonium. Ammonium wordt als stikstofmeststof door waterplanten opgenomen, terwijl ammoniak hoog giftig is. De omzetting naar ammoniak of ammonium is afhankelijk van de pH-waarde. Bij lage pH-waarden <7 ontstaat ammonium. Bij hoge pH-waarden ontstaat toenemend ammoniak.

2. Uit ammonium/ammoniak ontstaat het voor vissen giftige nitriet.

3. Nitriet wordt in nitraat omgezet. Nitraat is pas in hoge concentraties giftig en wordt door waterplanten als voedingsstof opgenomen.

De afzonderlijke afbraakfasen worden door micro-organismen op gang gebracht die in het filter en in de vijverbodem met andere kleine organismen een complexe levenseenheid vormen. Verhoogde nitriet- of nitraatwaarden zijn een teken dat het biologische evenwicht in uw vijver niet in orde is. Het beste is om in dit geval het vijverwater gedeeltelijk te verversen en de oorzaken te achterhalen. Om een sterke cultuur van microorganismen te verkrijgen en te behouden, raden wij aan om ***AquaActiv BioKick fresh***te gebruiken.

Nitriet is reeds in geringe concentraties niet verdraaglijk voor siervissen. Als u een verkleuring op het nitrietwaarschuwingsveld vaststelt, moet u onmiddellijk ingrijpen. Zorg ervoor dat een deel van het water onmiddellijk ververst wordt en voeg hoog actieve ***AquaActiv BioKick fresh*** helderwaterbacteriën en ***AquaActiv OxyPlus*** als zuurstofvoorziening aan het water toe.

U kunt het nitraatgehalte van het water vaststellen door het nitraatmeetveld van de teststrook te vergelijken met de betreffende kleurentabel op het etiket van het blik. Een overgangskleur geeft een tussenwaarde aan.

Het nitraatgehalte mag in de regel niet hoger zijn dan 50 mg/l. Bij waarden die hoger zijn dan 100 mg/l moet u onmiddellijk ingrijpen (een deel van het water door nitraatvrij water vervangen). Waterplanten nemen nitraten als voedingsstoffen op. Al vanaf 10mg/l moet met een vermeerde algengroei rekening worden gehouden.

Algenproblemen

Als u problemen door vermeerde algengroei heeft, moet een behandeling in drie stappen uitgevoerd worden. Het is raadzaam om eerst de waterwaarden te stabiliseren met ***AquaActiv OptiPond***. Vaak is het dan al voldoende om met ***AquaActiv PhosLess*** filterkolommen de overtollige voedingsstoffen te binden. In hardnekkige gevallen kunnen met de ***AquaActiv AlGo*** algenvernietigers de algen direct bestreden worden. Om een langdurig succes te verkrijgen, moeten de stikstofverbindingen in het sediment met ***AquaActiv SediFree*** afgebroken worden. Bovendien moet u niet te veel voer geven en zo veel mogelijk waterplanten inzetten.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

E

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6en1

Para el equilibrio biológico y la salud de los peces de su estanque, la calidad del agua tiene una importancia decisiva. Por ello es necesario comprobar los valores del agua de vez en cuando y en caso de ser necesario corregirlos. Con ***AquaActiv Quickstick 6en1*** tiene la posibilidad de controlar fácilmente los seis valores de agua más importantes.

Sumerja una tira de test durante 1 segundo en el agua que desea examinar. Sacuda la tira brevemente y espere 1 minuto aproximadamente. Ahora compare los campos de color en la tira con las escalas de color.

Por desgracia hoy en día el agua del grifo no siempre es apta para peces y plantas. Así, por ejemplo, no es raro encontrarnos altos valores de nitrato y de cloro en el agua del grifo. Por eso debería testar de vez en cuando el agua del grifo empleada para el relleno del estanque.

Ténganse en cuenta:

- Guarde las tiras de test en su envase y extraiga exclusivamente las tiras que vaya a utilizar. Las tiras de test reaccionan sensiblemente a la humedad del aire. La tapa de cierre contiene un agente secante que absorbe la humedad del aire. Cierre la caja inmediatamente siempre después de cada toma.

- Los compuestos de las tiras son „aptos para peces“. Puede sumergir las tiras directamente en su estanque de jardín.

- No toque los campos de test con los dedos.

- No mida bajo agua en movimiento.

- Cuando tome una muestra de agua de su estanque de jardín para el análisis, utilice un recipiente limpio sin restos de detergentes o similares. Llene siempre el recipiente para las muestras completamente. Si sólo está lleno parcialmente, pueden modificarse los valores del agua. Sumerja el recipiente completamente y ciérrelo bajo el agua.

- ¡Guardar fuera del alcance de los niños!

Cloro (Cl_2):

En parte, los abastecedores de agua añaden cloro al agua del grifo para la desinfección. Ya en muy bajas cantidades, el cloro es nocivo para los peces y otras poblaciones del estanque y debe eliminarse del agua antes de que llegue al estanque. El campo de test del cloro debe ser amarillo claro y con ello indicar un valor de „0“. Con el purificador de agua ***AquaMed Safe&Care*** puede eliminar el cloro de forma rápida y cómoda.

pH:

El pH indica el grado de acidez del agua. Un pH de 7 es neutro. Los pH inferiores a 7 son ácidos y con ph superiores a 7 se habla de agua alcalina o básica. Cuando hablamos de pH manejamos potencias de 10. Si el pH varía en una unidad, significa una modificación de 10 veces.

Puede determinar el pH de su agua comparando el campo de medición de pH de la tira de test con la tabla de color correspondiente en la etiqueta de la caja. Un color de transición indica un valor intermedio.

El pH óptimo para su estanque debe estar entre 6,8 y 8,0. Si quiere modificar el pH, debería proceder siempre con cuidado para evitar variaciones bruscas. Para reducir valores de pH demasiado altos se recomienda el uso de ***AquaActiv AquaHumin***. Para lograr una estabilización a largo plazo del pH recurra al optimizador de estanque ***AquaActiv OptiPond***.

Dureza total (DT):

Durante la determinación de la dureza total se miden las sales de calcio y de magnesio disueltas en el agua. La mayoría de los peces se sienten bien en un agua de dureza media (10 - 15 °dGH).

Compare los cuatro campos de test de DT sobre la tira de test con la escala en la etiqueta de la caja. La cantidad de los campos de test de color violeta indica la dureza total. Si un campo de test está coloreado sólo parcialmente en violeta, indica un valor intermedio.

Para reducir la dureza, recomendamos el uso de ***AquaActiv AquaHumin***. Si desea un aumento puede obtenerlo mediante el optimizador de estanque ***AquaActiv OptiPond***.

Dureza de carbonatos (DC):

La dureza de carbonatos indica la capacidad tampón de pH del agua, la cual estabiliza el pH. Así el pH es inestable con baja dureza de carbonatos, por lo que en cualquier momento puede cambiar repentinamente. La dureza de carbonatos óptima para estanques de jardín se cifra en 5 - 8 °dkH.

Puede determinar la dureza de carbonatos del agua comparando el campo de medición de DC de la tira de test con la tabla de color correspondiente en la etiqueta de la caja. Un color de transición indica un valor intermedio.

Para reducir la dureza, recomendamos el uso de ***AquaActiv AquaHumin***. Si desea un aumento puede obtenerlo añadiendo ***AquaActiv OptiPond***.

Las combinaciones nitrogenadas nitrito (NO_2) y nitrato (NO_3):

La desintegración de combinaciones nitrogenadas orgánicas de excrementos, partes muertas de las plantas, restos de comida, etc. se desarrolla siempre en varias etapas.

1. Los residuos orgánicos generan amoníaco y amonio. El amonio es absorbido por las plantas acuáticas como abono de nitrógeno, mientras que el amoníaco es altamente tóxico. La transformación de amoníaco o amonio depende del pH. Con valores pH bajos <7 se genera amonio. Con valores pH altos se genera progresivamente amoníaco.

2. A partir del amonio/amoníaco se forma el nitrito tóxico para los peces.

3. El nitrito se convierte en nitrato. El nitrato es tóxico sólo en altas concentraciones y es absorbido por las plantas acuáticas como sustancia nutritiva.

Cada etapa de desintegración se genera mediante microorganismos, que forman en el filtro y en el fondo junto con otros microorganismos una unidad de vida compleja. Los valores de nitrito o nitrato elevados indican que el equilibrio biológico en su estanque no es correcto. En este caso, debería cambiar el agua del estanque e investigar las causas. Para crear y mantener una cultura potente de microorganismos, recomendamos el uso de ***AquaActiv BioKick fresh***.

Incluso en pequeñas concentraciones, el nitrito es nocivo para los peces. Si en el campo de advertencia de nitrito nota una decoloración, debería tomar medidas. Realice inmediatamente un cambio parcial de agua y añada las bacterias de agua clara altamente activas de ***AquaActiv BioKick fresh*** y ***AquaActiv OxyPlus*** para oxigenar.

Puede determinar el contenido en nitrato comparando el campo de medición de nitrato de la tira de test con la tabla de color correspondiente en la etiqueta de la caja. Un color de transición indica un valor intermedio.

El contenido en nitrato, por regla general, no debe superar 50 mg/l. Con valores superiores a 100 mg/l se requiere una intervención inmediata (cambio parcial del agua con agua sin nitrato). Las plantas acuáticas absorben los nitratos como sustancias nutritivas. Ya a partir de 10mg/l debe contarse con un intenso crecimiento de algas.

Problemas de algas

En caso de que tenga problemas con un intenso crecimiento de algas, debería realizar un tratamiento en tres pasos. Primero es recomendable estabilizar los valores del agua con ***AquaActiv OptiPond***. A menudo ya es suficiente con eliminar las sustancias nutritivas superfluas con las columnas de filtración ***AquaActiv PhosLess***. En casos más resistentes puede luchar directamente contra las algas con el algicida ***AquaActiv AlGo***. Para obtener un éxito duradero, debería desintegrar las combinaciones nitrogenadas en el sedimento con ***AquaActiv SediFree***. Además debería reducir el alimento y emplear dentro de lo posible muchas plantas acuáticas.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Alemania
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

DK

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

Vandkvaliteten har afgørende betydning for den biologiske ligevægt og for dine damfisks sundhed. Det er derfor nødvendigt fra tid til anden at kontrollere vandværdierne og i givet fald rette dem til. Med ***AquaActiv Quickstick 6in1*** kan du let kontrollere de seks vigtigste vandværdier.

Dyp en teststrimmel 1 sek. i det vand, der skal kontrolleres. Ryst strimlen kort og vent ca. 1 minut. Sammenlign nu farvefelterne på strimlen med farveskalaen.

Desværre er dagens ledningsvand ikke altid fiske- og planteegnet. F.eks. er forhøjede nitrat- eller klorværdier i ledningsvandet ikke nogen sjældenhed. Derfor skal du også fra tid til anden kontrollere det ledningsvand, du bruger til påfyldning.

Sørg for:

- Opbevar teststrimlerne i beholderen og udtag kun så mange strimler som er nødvendigt. Teststrimlerne reagerer følsomt over for luftfugtighed. Lukkedæksletindeholder et tørremiddel, som absorberer luftfugtigheden. Luk beholderen straks efter at der er taget en strimmel.

- Teststrimlernes testfelter er „fiskevenlige“. Du kan dykke strimlerne ned direkte i din havedam.

- Rør ikke ved testfelterne med fingrene.

- Mål ikke under strømmende vand.

- Når du trækker en vandprøve fra din havedam til analyse, skal du bruge en ren beholder uden rester af skyllemiddel eller lignende. Fyld altid prøvebeholderen fuldstændigt. Hvis den kun er delvis fuld, kan det forandre vandværdierne. Dyp beholderen fuldstændig ned og luk den under vand.

- Skal opbevares utilgængeligt for børn!

Chlor (Cl_2):

Nogle vandforsyninger tilsætter klor til deres ledningsvand for at desinficere det. Klor udgør selv i små mængder en risiko for damfisk og andre damboere og skal fjernes fra vandet, inden det kommer i dammen. Klortestfeltet skal være lysegult og dermed vise en værdi på „0“. Du kan hurtigt og nemt skaffe kloret af vejen med vandforbedreren ***Aqua-Med Safe&Care***.

pH-værdi

pH-værdien angiver vandets surhedsgrad. En pH-værdi på 7 er neutral. pH-værdier under 7 er sure og ved pH-værdier på 7 eller mere taler man om alkalisk eller basisk vand. Ved pH-værdier drejer det sig om 10er potenser. Hvis pH-værdiern ændrer sig en enhed, betyder det en tidobbelt ændring.

Du kan fastslå dit vands pH-værdi ved at sammenligne teststrimlens pH-målefelt med den tilsvarende farvetabel på beholderens etiket. En overgangsfarve viser en mellemværdi.

Den optimale pH-værdi for din dam bør ligge mellem 6,8 og 8,0. Hvis du vil ændre pH-værdien, skal du altid gå forsigtigt frem for at undgå store udsving i pH værdien. Til at sænke for høje pH-værdier anbefales det at bruge ***AquaActiv AquaHumin***. Du kan få en langfristet stabilisering af pH-værdien med ***AquaActiv OptiPond***.

Totale hårdhed (GH):

Ved bestemmelsen af den totale hårdhed måles de kalcium- og magnesiumsalte, som er opløst i vandet. De fleste dammfisk føler sig godt tilpas ved middelhårdt vand (10 - 15 °dGH)

Sammenlign de fire GH-testfelter på teststrimlerne med skalaen på beholderetiketten. Antallet af violet farvede testfelter viser den total hårdhed. Hvis et testfelt er kun delvist indfarvet, betyder det en mellemværdi.

Til en sænkning af hårdheden anbefaler vi brugen af ***AquaActiv AquaHumin***. Du kan opnå en forhøjelse med ***AquaActiv OptiPond***.

Karbonathårdhed (KH)

Karbonathårdheden angiver vandets pH-bufferkapacitet. Den stabiliserer pH-værdien. Ved lav karbonathårhed er pH-værdien instabil så den kan hele tiden ændre sig i spring. Den optimale karbonathårdhed for havedamme ligger ved 5 - 8 °dkH.

Du kan fastslå dit vands karbonathårdhed pH-værdi ved at sammenligne teststrimlens KH-målefelt med den tilsvarende farvetabel på dåsens etiket. En overgangsfarve viser en mellemværdi.

Til en sænkning af hårdheden anbefaler vi at bruge ***AquaActiv AquaHumin***. Du kan opnå en forhøjelse ved at tilsætte ***AquaActiv OptiPond***.

Kvælstofforbindelserne Nitrit (NO_2) og Nitrat (NO_3):

Nedbrydningen af organiske kvælstofforbindelser fra afføring, døde plantedele, foderrester osv. forløber i flere trin.

1. Fra organisk affald opstår ammoniak og ammonium. Ammonium optages som kvælstofgødning af vandplanter, mens ammoniak er meget giftig. Omdannelsen af ammoniak eller ammonium afhænger af pH-værdien. Ved lave pH-værdier <7 opstår der ammonium. Ved høje pH-værdier opstår der tiltagende ammoniak.

2. Ammonium/Ammoniak bliver til nitrit, som er giftig for fisk.

3. Nitrit bliver omdannet til nitrat. Nitrat er først giftig i høje koncentrationer og optages af vandplanter som næringsstof.

De enkelte trin i nedbrydningen frembringes af mikroorganismer, som sammen med andre mikroorganismer danner en kompleks livsenhed i filteret og i bunden. Forøgede nitrit- eller nitratværdier peger på, at den biologiske ligevægt ikke er i orden i din dam. I det tilfælde bør du gennemføre en delvis udskiftning af vandet og gå efter årsagerne. For at etablere og fastholde en bæredygtig kultur af mikroorganismer anbefaler vi brugen af ***AquaActiv BioKick fresh***.

Nitrit er selv i små koncentrationer uforligelig med prydfisk. Hvis du kan se en misfarvning på nitrit-advarselsfeltet, skal du skride ind. Udfør straks en deludskiftning af vandet og tilsæt højaktive ***AquaActiv BioKick fresh*** klarvandsbakterier og ***AquaActiv OxyPlus*** for iltforsyningen.

Du kan fastslå dit vands nitratindhold ved at sammenligne teststrimlens nitrat-målefelt med den tilsvarende farvetabel på dåsens etiket. En overgangsfarve viser en mellemværdi.

Nitratindholdet skal i reglen ikke ligge over 50 mg/l. Ved værdier over 100 mg/l er det nødvendigt at skride ind omgående (delvis udskiftning af vand med nitratfri vand). Vandplanter optager nitrater som næringsstoffer. Allerede fra 10mg/l kan man regne med forstærket algevækst.

Algeproblemer

Hvis du har problemer med forstærket algevækst, skal der ske en behandling i 3 trin. Først anbefales det at stabilisere vandværdierne med ***AquaActiv OptiPond***. Ofte er det nok at binde overskydende næringsstoffer med ***AquaActiv PhosLess*** filtersøjler. I hårdnakkede tilfælde kan algerne bekæmpes direkte med ***AquaActiv AlGo*** Algefjerner. For at få et langfristet resultat, bør du nedbryde kvælstofforbindelser i sedimentet med ***AquaActiv SediFree***. Desuden skal du være varsom med fodringen og så vidt muligt bruge mange vandplanter.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

S

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

För den biologiska jämvikten och dammfiskarnas hälsa är vattnets kvalitet av avgörande betydelse. Därför är det nödvändigt att då och vattenvärdena kontrolleras då och då och korrigeras vid behov. Med ***AquaActiv Quickstick 6in1*** har du möjlighet att mycket enkelt kontrollera vattnets sex viktigaste värden.

Doppa ner en testremsa 1 sekund i vattnet. Skaka remsan kort och vänta ca 1 minut. Jämför sedan remsans färgfält med färgskalan.

Tyvärr är ledningsvattnet numera inte alltid lämpligt för fiskar och växter. Så är t ex för höga nitrat- eller klorvärden i ledningsvattnet ingen sällsynthet. Därför bör man med jämna mellanrum kontrollera vattnet, som används för påfyllning.

Vi ber dig komma ihåg följande:

Förvara testremsorna i burken och ta bara fram så många remsor, som du vid tillfället behöver. Testremsorna är känsliga för luftfuktighet. Locket innehåller ett torkmedel, som absorberar luftfuktighet. Stäng burken direkt, när du har tagit fram remsor.

- Testremsornas testfält är „fiskvänliga“. Du kan doppa remsan direkt i trädgårdsdammen.

- Rör inte vid testfälten med fingrarna.

- Mät inte under strömmande vatten.

- Om du vill ta ett vattenprov ur trädgårdsdammen för analys, bör du använda ett rent kärl utan rester av diskmedel eller liknande. Fyll provkärlet alltid helt. Om kärlet inte är helt fyllt, kan vattenvärdena förändras. Doppa ner hela kärlet och stäng det under vatten.

- Förvaras utom räckhåll för barn!

Klor (Cl_2):

Ofta tillsätter vattenleverantörer klor till ledningsvattnet för desinfektion. För fiskar och andra innevånare i dammen är klor redan i mycket små mängder skadlig och måste avlägsnas ur vattnet, innan det kommer in i dammen. Testfältet för klor bör vara ljusgult och därmed visa värdet „0“. Klor kan snabbt och bekvämt avlägsnas med vattenberedningsmedlet ***AquaMed Safe&Care***.

pH-värde:

pH-värdet visar vattnets syragrad. pH-värdet 7 är neutralt. pH-värden under 7 är sura och vid pH-värden över 7 talar man om alkaliskt eller basiskt vatten. Vid pH-värdet är det fråga om 10-potenser. Om pH-värdet ändras med en enhet, betyder det en 10-faldig förändring.

Du bestämmer vattnets pH-värde genom att jämföra pH-mätfältet på testremsan med motsvarande färgtabell på burkens etikett. En övergångsfärg visar ett mellanvärde.

Det bästa pH-värdet för din damm bör ligga mellan 6,8 och 8,0. Om du vill ändra pH-värdet, bör du alltid vara försiktig för att undvika alltför stora pH-förändringar. För att sänka för höga pH-värden rekommenderar vi användningen av ***AquaActiv AquaHumin***. En långfristig stabilisering av pH-värdet uppnår du med vår damm-optimerare ***AquaActiv OptiPond***.

Total hårdhet (GH):

Vid bestämning av den totala hårdheten mäts lösta kalcium- och magnesiumsalter i vattnet. De flesta dammfiskar trivs bra i ett medelhårt vatten (10 - 15 °dGH).

Jämför de 4 TH-testfälten på testremsan med skalan på burkens etikett. Antalet violetta testfält anger den totala hårdheten. Om bara en del av ett testfält är violett, anger det ett mellanvärde.

För att sänka hårdheten rekommenderar vi användningen av ***AquaActiv AquaHumin***. En höjning uppnår du med damm-optimeraren ***AquaActiv OptiPond***.

Karbonathårdhet (KH):

Karbonathårdheten visar vattnets pH-buffertkapacitet. Den stabiliserar pH-värdet. Därför är pH-värdet vid låg karbonathårdhet instabilt och kan därmed alltid ändras plötsligt. Den optimala karbonathårdheten för trädgårdsdammar ligger vid 5 - 8 °dkH.

Du bestämmer vattnets karbonathårdhet genom att jämföra KH-mätfältet på testremsan med motsvarande färgtabell på burkens etikett. En övergångsfärg visar ett mellanvärde.

För att sänka hårdheten rekommenderar vi användningen av AquaActiv AquaHumin. ***En höjning kan uppnås genom tillsats av AquaActiv OptiPond***.

Kväveföreningen nitrit (NO_2) och nitrat (NO_3):

Nedbrytningen av organiska kväveföreningar av avföring, döda växtdelar, foderrester m m sker i flera steg.

1. Av organiskt avfall bildas ammoniak och ammonium. Ammonium tas upp av vattenväxter som kvävegödning, medan ammoniak är mycket giftig. Omvandlingen av ammoniak eller ammonium är beroende av pH-värdet. Vid låga pH-värden <7 bildas ammonium. Vid höga pH-värden bildas främst ammoniak.

2. Av ammonium / ammoniak bildas den för fiskar giftiga nitriten.

3. Nitrit omvandlas till nitrat. Nitrat är först i höga koncentrationer giftig och tas upp av vattenväxter som näringsämne.

De enskilda nedbrytningsstegen skapas av mikroorganismer, som i filtret och i bottenskiktet bildar en komplex livsenhet tillsammans med andra mikroorganismer. Ökade nitrit- eller nitratvärden tyder på, att den biologiska jämvikten i dammen är störd. I så fall bör man byta ut en del av vattnet och undersöka orsaken till störningen. För att skapa och bibehålla en effektiv kultur av mikroorganismer rekommenderar vi användningen av ***AquaActiv BioKick fresh***.

Nitrit är redan i mycket små koncentrationer skadlig för prydnadsfiskar. Om du ser en missfärgning på varningsfältet för nitrit, är det dags att agera. Byt omgående ut en del av vattnet och tillsätt de högaktiva ***AquaActiv BioKick fresh*** klarvattenbakterier samt ***AquaActiv OxyPlus*** för syretillförsel.

Du bestämmer vattnets nitrathalt genom att jämföra nitrat-mätfältet på testremsan med motsvarande färgtabell på burkens etikett. En övergångsfärg visar ett mellanvärde.

Nitrathalten bör i regel inte ligga över 50 mg/l. Vid värden över 100 mg/l erfordras omedelbara åtgärder (byt ut en del av vattnet till nitratfritt vatten). Vattenväxter tar upp nitrater som näringsämnen. Redan vid 10 mg/l måste man räkna med ökad tillväxt av alger.

Algproblem

Vid problem med ökad algtillväxt bör en behandling i tre steg utföras. Vi rekommenderar behandling med ***AquaActiv OptiPond*** för stabilisering av vattenvärdena. Ofta räcker det redan att med ***AquaActiv PhosLess*** filterkolonner binda överflödiga näringsämnen. I besvärliga fall kan algerna bekämpas direkt med algbekämpningsmedlet ***AquaActiv AlGo***. För att få ett långvarigt resultat bör kväveföreningarna brytas ner i sedimentet med ***AquaActiv SediFree***. Dessutom bör utfodringen vara sparsam och man bör plantera så många vattenväxter som möjligt.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

PL

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6 w 1

Dla równowagi biologicznej i zdrowia ryb w stawie jakość wody ma decydujące znaczenie. Dlatego konieczna jest okresowa kontrola parametrów wody i ich korygowanie. Przy pomocy ***AquaActiv Quickstick 6 w 1*** użytkownik ma w prosty sposób możliwość sprawdzenia sześciu najważniejszych parametrów wody.

Zanurzyć na jedną sekundę pasek testowy w testowanej wodzie. Strząsnąć lekko pasek i odczekać około 1 minuty. Teraz porównać pola barwne na pasku ze skalą barw.

Niestety w dzisiejszych czasach woda wodociągowa nie zawsze nadaje się dla ryb i roślin. Często woda wodociągowa ma za dużą zawartość azotanów i chlorków. Dlatego okresowo należy sprawdzać również wodę wodociągową, której używa się do napełniania zbiorników.

Prosimy przestrzegać:

- Paski testowe przechowywać w pojemniku i wyjmować tylko tyle, ile ich potrzeba. Paski testowe są bardzo wrażliwe na wilgotność powietrza. Pokrywa zawiera środek suszący, który pochłania wilgoć z powietrza. Po wyjęciu pasków natychmiast zamknąć pojemnik.

- Pola testowe pasków są „odpowiednie dla ryb“. Paski można zanurzyć bezpośrednio w stawie ogrodowym.

- Nie dotykać palcami pól testowych

- Nie dokonywać pomiarów pod przepływającą wodą.

- Gdy ze stawu pobiera się próbę wody do analizy, użyć czystego naczynia bez pozostałości płynów do zmywania i podobnych. Naczynie z próbką wody zawsze całkowicie napełnić. Jeśli naczynie napełnione jest tylko częściowo, parametry wody mogą zmienić się. Napełnić całkowicie naczynie i zamknąć je pod wodą.

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Chlor (Cl_2):

W celu dezynfekcji zakład wodociągowy wprowadza chlor do wody wodociągowej. Nawet w niewielkich ilościach chlor jest szkodliwy dla ryb i innych mieszkańców stawów i musi zostać usunięty z wody zanim doleje się wodę do stawu. Pole testu chloru powinno być jasno żółte i wskazywać wartość „0“. Chlor można szybko i wygodnie usunąć przy pomocy środka do przygotowania wody ***AquaMed Safe&Care***.

Wartość pH:

Wartość pH określa stopień kwasowości wody. Wartość pH = 7 posiada woda obojętna, wartości pH poniżej 7 ma woda kwaśna i powyżej 7 woda alkaliczna lub zasadowa. W wartościach pH chodzi o wykładnik potęgi 10. Gdy wartość pH zmieni się o jedną jednostkę, oznacza to 10 krotną zmianę.

W celu ustalenia wartości pH wody należy pole pomiaru pH na pasku porównać z odpowiednią tabelą barw na etykiecie pojemnika. Barwa przejściowa oznacza wartość pośrednią.

Optymalna wartość pH dla stawu powinna wynosić od 6,8 do 8,0. Gdy chce się zmienić wartość pH, należy zawsze postępować bardzo ostrożnie, aby uniknąć większych skoków pH. Aby obniżyć zbyt duże wartości pH zalecamy zastosować środek ***AquaActiv AquaHumin***. Długotrwałą stabilizację wartości pH uzyskuje się przy pomocy środka do optymalizacji stawów ***AquaActiv OptiPond***.

Twardość ogólna (GH):

W celu wyznaczenia twardości ogólnej (całkowitej) dokonuje się pomiaru soli wapnia i magnezu rozpuszczonych w wodzie. Większość ryb stawowych czuje się dobrze w wodzie o średniej twardości (10 - 15 °dGH).

Porównać pola 4 GH na pasku ze skalą na etykiecie pojemnika. Liczba fioletowo zabarwionych pól wskazuje na twardość ogólną. Jeśli pole testowe jest tylko częściowo zabarwione fioletowo, wskazuje to na wartość pośrednią.

Do obniżenia twardości zalecamy zastosowanie środka ***AquaActiv AquaHumin***. Twardość można zwiększyć przy pomocy środka do optymalizacji stawów ***AquaActiv OptiPond***.

Twardość węglanowa (KH):

Twardość węglanowa wskazuje na pojemność buforową pH wody. Stabilizuje ona wartość pH. Przy niskiej twardości węglanowej wartość pH jest niestabilna i może zawsze zmienić się skokowo. Optymalna twardość węglanowa dla stawu ogrodowego wynosi 5 - 8 °dkH.

W celu ustalenia twardości węglanowej wody należy pole pomiaru KH na pasku porównać z odpowiednią tabelą barw na etykiecie pojemnika. Barwa przejściowa oznacza wartość pośrednią.

Do obniżenia twardości zalecamy zastosowanie środka ***AquaActiv AquaHumin***. Twardość można zwiększyć przez dodanie środka ***AquaActiv OptiPond***.

Związki azotu azotyny (NO_2) i azotany (NO_3):

Rozkład organicznych związków azotu z ekskrementów, obumarłych części roślin, resztek karmy itp. przebiega wielostopniowo.

1. Z odpadów organicznych powstaje amoniak i amon. Amon pobierany jest jako nawóz azotowy przez rośliny wodne, natomiast amoniak jest bardzo szkodliwy. Przemiana w amoniak lub amon zależy od wartości pH. Przy niskich wartościach pH <7 powstaje amon. Przy wysokich wartościach pH kumuluje się amoniak.

2. Z amonu/amoniaku powstaje trujący dla ryb azotyn.

3. Azotyn przechodzi w azotan. Azotan jest trujący dopiero w dużych stężeniach i pobierany jest przez rośliny wodne jako składnik pokarmowy.

Poszczególne stopnie rozkładu wytwarzane są przez mikroorganizmy, które w filtrze i w podłożu tworzą z innymi najmniejszymi organizmami żywymi kompleksowy biotop. Zwiększona zawartość azotynów i azotanów wskazuje na zakłócenia równowagi biologicznej w stawie. W takim przypadku należy wymienić wodę w stawie i ustalić przyczyny. Aby stworzyć i zachować wydajną kulturę mikroorganizmów zalecamy zastosowanie środka ***AquaActiv BioKick fresh***.

Azotyn już w małych stężeniach jest szkodliwy dla ryb ozdobnych. Gdy stwierdzi się przebarwienie na polu ostrzegawczym o azotynach, należy interweniować. Wymienić natychmiast wodę w stawie i wprowadzić bakterie do czystej wody o wysokiej aktywności ***AquaActiv BioKick fresh*** oraz ***AquaActiv OxyPlus*** dla zaopatrzenia w tlen.

W celu ustalenia zawartości azotanów należy pole pomiaru azotanów na pasku porównać z odpowiednią tabelą barw na etykiecie pojemnika. Barwa przejściowa oznacza wartość pośrednią.

Zawartość azotanów nie powinna z reguły przekraczać 50 mg/l. Przy wartościach powyżej 100 mg/l należy podjąć natychmiastowe działania (wymienić wodę w stawie na wodę bez azotanów). Rośliny wodne pobierają azotany jako składniki pomiarowe. Już od 10mg/l należy liczyć się ze zwiększonym wzrostem glonów.

Problemy z glonami

Jeśli wystąpią problemy ze zwiększonym wzrostem glonów, należy podjąć działania w trzech krokach. Najpierw zaleca się stabilizację parametrów wody przy pomocy ***AquaActiv OptiPond***. Często wystarcza związanie nadmiaru składników pokarmowych przy pomocy kolumn filtracyjnych ***AquaActiv PhosLess***. W uporczywych przypadkach glony można zwalczać bezpośrednio przy pomocy środków do niszczenia glonów ***AquaActiv AlGo***. Aby osiągnąć długotrwały sukces należy rozkładać związki azotu w osadzie przy pomocy ***AquaActiv SediFree***. Dodatkowo należy oszczędnie karmić i zbiornik obsadzić możliwie dużą ilością roślin wodnych.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

H

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6 az 1-ben

A tó biológiai egyensúlya és halainak egészsége szempontjából döntő jelentőségű a víz minősége. Időről-időre szükséges a víz jellemző értékeinek ellenőrzése és szükség szerinti korrekciója. Az ***AquaActiv Quickstick 6 az 1-ben*** lehetőséget ad Önnek, a 6 legfontosabb vízminőségi érték ellenőrzésére.

Mártson a vízbe egy tesztcsíkot, 1 másodpercre. Rázza le a fölösleges vizet és várjon kb. egy percet. Hasonlítsa össze a csík színes sávjait a színskálával.

Sajnos manapság a vezetékes víz nem minden esetben kedvező a növények és halak számára. Nem ritka pl. az indokolatlanul magas nitrát-vagy klórmennyiség. Ezért időnként a feltöltésre használt vezetékes vizet is ellenőriznie kell.

Kérjük ügyeljen az alábbiakra:

- A tesztcsíkokat tartsa a dobozában és mindig csak annyit vegyen ki, amennyit el fog használni. A tesztcsíkok érzékenyek a levegő nedvességtartalmára. A zárókupak nedvességszívó anyagot tartalmaz, ami a dobozban elnyeli a párát. A csík kivétele után azonnal zárja vissza a dobozt.

- A tesztcsík nem tartalmaz a halakra káros anyagot. A tesztcsíkot közvetlenül a tó vizébe is merítheti.

- Ne érintse meg kézzel a tesztcsík sávjait.

- Ne mérjen áramló vizet.

- Ha a vízsgálathoz vízmintát vesz a tóból, használjon tiszta edényt, amiben nincsenek pl. mosogatószer maradványok vagy hasonlók. Mindig tele töltse a mintavevő edényt. A részben megtöltött edényben megváltozhatnak a víz értékei. Teljesen merítse be az edényt és még a víz alatt zárja le.

- Gyermekek által el nem érhető módon tárolja!

Klór (Cl_2):

A vízszolgáltatók a víz fertőtlenítésére klórt is használhatnak. A tó halaira és más élőlényeire nézve a klór már kis mennyiségben is káros, el kell távolítani a vízből, mielőtt a tóba töltenénk. A klórmérő sáv világos sárgán kell maradjon, ezzel „0“ értéket mutatva. A klórt kényelmesen és gyorsan eltávolíthatja az ***AquaMed Safe&Care*** vízkezelővel.

pH-érték:

A tó vizének pH-értéke a víz savasságát jelzi. A semleges víz pH-értéke 7, ez alatt a víz savas, a 7 fölötti értékek esetén a víz kémhatása lúgos. A pH-értékek 10 hatványait jelzik. Ez azt jelenti, hogy egy egység 10-szeres változást jelez.

Vizének pH-értékét úgy állapíthatja meg, hogy a tesztcsík pH sávjának színét összehasonlítja a doboz címkéjén levő színskálával. Az átmeneti szín közbülső értéket mutat.

A tó vizének optimális pH-értéke 6,8 és 8 között van. Ha ezt módosítani szeretné, mindig óvatosan járjon el, hogy elkerülje a pH-érték hirtelen ugrását. A túl magas pH-érték csökkentéséhez használjon ***AquaActiv AquaHumin*** szert. A pH-érték tartós stabilizálását az ***AquaActiv OptiPond*** tóoptimalizálóval érheti el.

Teljes keménység:

A teljes keménység meghatározásához a vízben oldott összes kalcium- és magnéziumsó mennyiségét mérjük. A tóban élő legtöbb hal közepesen kemény vízben (10 - 15 °NK) érzi jól magát.

Hasonlítsa össze a tesztcsík 4 keménységmérő sávját a doboz címkéjén levő színskálával. A violaszínre váltott sávok száma mutatja a teljes keménységet. Ha egy sáv csak részben váltott violaszínre, az közbülső értéket mutat.

A keménység csökkentésére ajánljuk az ***AquaActiv AquaHumin*** alkalmazását. Az emelését az***AquaActiv OptiPond*** tóoptimalizáló alkalmazásával érheti el.

Karbonátos keménység:

A karbonátos keménység a víz pH pufferelési kapacitását mutatja. Ez stabilizálja a víz pH-értékét. Alacsony karbonátos keménység esetén a pH-érték instabil, bármikor ugrásszerűen megváltozhat. A kerti tavak karbonátos keménysége 5 - 8 °NK között optimális.

Vizének karbonátos keménységét úgy állapíthatja meg, hogy a tesztcsík mérősávjának színét összehasonlítja a doboz címkéjén levő színskálával. Az átmeneti szín közbülső értéket mutat.

A keménység csökkentésére ajánljuk az ***AquaActiv AquaHumin*** alkalmazását. Az emelését az***AquaActiv OptiPond*** tóoptimalizáló alkalmazásával érheti el.

Nitrogén vegyületek, nitrit (NO_2) és nitrát (NO_3):

A szerves nitrogénvegyületek, pl. ürülék, elhalt növényi részek, táp maradványok, stb. lebontása több lépcsőben történik.

1. A szerves hulladékokból ammónák és ammónium keletkezik. Az ammóniumot a vízi növények nitrogén trágyaként felveszik, ugyanakkor az ammóniák erősen mérgező. Az ammóniák és ammónium átalakulása a víz pH-értékétől függ. 7 alatti pH-érték esetén ammónium keletkezik. 7 fölötti pH-érték esetén egyre nagyobb arányban keletkezik ammóniák.

2. Az ammónium/ammóniák a halakra nézve mérgező nitritté alakul át.

3. A nitrit nitráttá bontódik le. A nitrát csak magas koncentrációban mérgező, egyébként a vízinövények tápanyagként hasznosítják.

A lebontás egyes lépcsőit mikroorganizmusok végzik, amik a szűrőben és a tó fenekén élő apró lényekkel együtt komplex élőhelyet alkotnak. A megemelkedett nitrit vagy nitrát koncentráció arra utal, hogy a tóban kialakult biológiai egyensúly nincsen rendben. Ilyenkor meg kell állapítani az okokat és részleges vízcserét végezni. A mikroorganizmusok teljesítőképes kultúrájának fenntartásához javasoljuk az ***AquaActiv BioKick fresh*** alkalmazását.

A díszhalak a nitritet már alacsony koncentrációban sem viselik el. Ha a nitritre figyelmeztető sávban elszíneződést észlel, azonnal avatkozzon be. Azonnal végezzen részleges vízcserét és adagolja a rendkívül aktív ***AquaActiv BioKick fresh*** víztisztító baktériumokat és az ***AquaActiv OxyPlus*** oxigénellátás javítót.

A nitrát tartalmat úgy állapíthatja meg, hogy a tesztcsík mérősávjának színét összehasonlítja a doboz címkéjén levő színskálával. Az átmeneti szín közbülső értéket mutat.

A nitráttartalom általában nem haladhatja meg az 50 mg/l értéket. 100 mg/l érték fölött azonnal be kell avatkozzon (részleges vízcsere nitrátmentes vízzel). A vízinövények a nitrátot tápanyagként hasznosítják. Már 10 mg/l érték fölött fokozódik az algák növekedése.

Algaproblémák

Ha fokozott algavirágzást észlel, három lépcsős kezelést alkalmazhat. Először a víz értékeit stabilizálja ***AquaActiv OptiPond*** alkalmazásával. Gyakorta elegendő a szűrők fölösleges tápanyagtartalmának megkötése ***AquaActiv PhosLess*** alkalmazásával Makacs esetekben használja az ***AquaActiv AlGo*** algairtót, amivel közvetlenül az algákat küzdheti le. A hosszú távú siker elérése érdekében az üledék nitrogénvegyület tartalmát az ***AquaActiv SediFree*** alkalmazásával bonthatja le. Mindezt kiegészítve csak takarékosan etessen és telepítsen lehetőleg sok vízinövényt.

OASE GmbH | Postfach 2069
48469 Hörstel | Germany
www.oase-livingwater.com
Tel: +49(0)5454 80-0

15657

CZ

Oase

LIVING WATER

AquaActiv Quickstick 6in1

Pro biologickou rovnováhu a zdraví Vašich ryb v jezírku má rozhodující význam kvalita vody. Proto je nutné čas od času zkontrolovat hodnoty vody a případně je upravit. S přípravkem ***AquaActiv Quickstick 6in1*** máte možnost jednoduchým způsobem kontrolovat šest nejdůležitějších hodnot vody.

Ponořte jeden testovací proužek na 1 vteřinu do testované vody. Krátce proužkem zatřepte a počkejte cca 1 minutu. Nyní porovnejte barevná pole na proužku s barevnými stupnicemi.

Bohužel v současnosti není voda z vodovodu vždy vhodná pro ryby a rostliny. Žádnou zvláštností tak nejsou např. vysoké hodnoty nitrátu nebo chlóru. Proto byste měli občas zkontrolovat vodu z vodovodu, kterou používáte pro doplnění.

Upozornění:

- Testovací proužky nechávejte uložené v jejich obalu a vyjímejte jich jen tolik, kolik potřebujete. Testovací proužky citlivě reagují na vzdušnou vlhkost. Uzavírací víčko obsahuje sušicí prostředek, který absorbuje vzdušnou vlhkost. Obal ihned po vyjmutí proužku uzavřete.

- Testovací pole na testovacích proužcích jsou pro ryby zdravotně nezávadné. Můžete proužky ponořovat přímo do Vašeho zahradního jezírka.

- Nedotýkejte se testovacích polí prsty.

- Neměřte pod tekoucí vodou.

- Když ze svého zahradního jezírka odebíráte vzorek pro analýzu, použijte čistou nádobu bez zbytků saponátů apod. Zkušební nádobu vždy zcela naplňte. Pokud je naplněna jen zčásti, mohou se hodnoty vody změnit. Nádobu zcela ponořte a uzavřete ji pod vodou.

- Uchovávat na místě nepřístupném dětem!

Chlór (Cl_2):

Vodohospodářské firmy přidávají do vodovodní vody chlór kvůli dezinfekci. Ryby a další obyvatelé jezírka špatně snáší chlór již ve velmi malých množstvích, proto je nutné jej odstranit dříve, než se voda přidá do jezírka. Pole pro testování chlóru by mělo být světle žluté a ukazovat tak hodnotu „0“. Chlór můžete rychle a pohodlně odstranit přípravkem pro úpravu vody ***AquaMed Safe&Care***.

Hodnota pH:

Hodnota pH udává stupeň kyselosti vody. Hodnota pH 7 je neutrální. Hodnoty pH pod 7 znamenají kyselou vodu a při hodnotách nad 7 se hovoří o alkalické nebo zásadité vodě. U hodnot pH se jedná o desetinásobky. Změní-li se hodnota pH o jednu jednotku, znamená to desetinásobnou změnu.

Hodnotu pH Vaší vody zjistíte tak, že měřicí pole pH testovacího proužku porovnáte s příslušnou barevnou tabulkou na etiketě obalu. Přechodová barva znamená mezihodnotu.

Optimální hodnota pH pro Vaše jezírko by se měla pohybovat mezi 6,8 a 8,0. Chcete-li měnit hodnotu pH, měli byste vždy postupovat velmi opatrně, abyste se vyvarovali velkých skoků hodnot pH. Pro snížení vysokých hodnot pH vody se doporučuje použití přípravku ***AquaActiv AquaHumin***. Dlouhodobé stabilizace hodnoty pH dosáhnete s optimalizačním přípravkem pro jezírko ***AquaActiv OptiPond***.

Celková tvrdost (GH):

Při určování celkové tvrdosti se měří obsah solí vápníku a hořčíku rozpuštěných ve vodě. Většina jezírkových rybek se dobře cítí ve středně tvrdé vodě (10 - 15 °dGH).

Porovnejte 4 testovací pole GH na testovacím proužku se stupnicí na etiketě obalu. Počet fialově zbarvených testovacích polí ukazuje celkovou tvrdost. Pokud je některé testovací pole zbarveno fialově jen částečně, znamená to mezihodnotu.

Pro snížení tvrdosti doporučujeme použití přípravku ***AquaActiv AquaHumin***. Zvýšení můžete dosáhnout optimalizačním přípravkem pro jezírko ***AquaActiv OptiPond***.

Uhličitanová tvrdost (KH):

Uhličitanová tvrdost ukazuje schopnost vody udržet hodnotu pH. Stabilizuje hodnotu pH. Při nízké uhličitanové tvrdosti je hodnota pH nestabilní a může se tak stále znovu skokově měnit. Optimální uhličitanová tvrdost pro zahradní jezírka je mezi 5 - 8 °dkH.

Hodnotu uhličitanové tvrdosti Vaší vody zjistíte tak, že měřicí pole KH testovacího proužku porovnáte s příslušnou barevnou tabulkou na etiketě obalu. Přechodová barva znamená mezihodnotu.

Pro snížení tvrdosti doporučujeme použití přípravku ***AquaActiv AquaHumin***. Zvýšení můžete dosáhnout přidáním přípravku ***AquaActiv OptiPond***.

Sloučeniny dusíku nitrit (NO_2) a nitrát (NO_3):

Odbourávání organických sloučenin dusíku z výkalů, odumřelých částí rostlin, zbytků potravy atd. probíhá ve více stupních.

1. Z organických odpadů vzniká amoniak a amonium. Amonium je vodními rostlinami přijímáno jako dusíkaté hnojivo, zatímco amoniak je vysoce jedovatý. Přeměna amoniaku nebo amonia je závislá na hodnotě pH. Při nízkých hodnotách pH <7 vzniká amonium. Při vysokých hodnotách pH vzniká amoniak.

2. Z amonia/amoniaku vzniká pro ryby jedovatý nitrit.

3. Nitrit se přeměňuje na nitrát. Nitrát je jedovatý až ve vysokých koncentracích a je rostlinami přijímán jako živina.

Jednotlivé stupně odbourávání jsou vytvářeny mikroorganismy, které ve filtru a u dna s dalšími malými organismy tvoří komplexní život. Zvýšené hodnoty nitritu nebo nitrátu ukazují na to, že biologická rovnováha ve Vašem jezírku není v pořádku. V takovém případě byste měli provést výměnu části vody a zjistit příčiny. Pro vytvoření a zachování životaschopné kultury mikroorganismů doporučujeme použití přípravku ***AquaActiv BioKick fresh***.

Ozdobné rybky špatně snáší nitrit již v malých koncentracích. Když z nich výstražném poli pro nitrit zjistíte zbarvení, měli byste zakročit. Okamžitě proveďte výměnu části vody a přidejte vysoce aktivní bakterie pro čistou vodu ***AquaActiv BioKick fresh*** a ***AquaActiv OxyPlus*** pro zásobování kyslíkem.

Obsah nitrátu zjistíte tak, že měřicí pole nitrátu testovacího proužku porovnáte s příslušnou barevnou tabulkou na etiketě obalu. Přechodová barva znamená mezihodnotu.

Obsah nitrátu by zpravidla neměl překračovat 50 mg/l. Při hodnotách nad 100 mg/l je nutné okamžitě zakročit (výměna části vody za vodu bez nitrátu). Vodní rostliny přijímají nitráty jako živiny. Již od 10mg/l je nutné počítat se zvýšeným růstem řas.

Problémy s řasami

Pokud máte problémy se zvýšeným růstem řas, měli byste provést ošetření ve třech krocích. Nejprve se doporučuje stabilizovat hodnoty vody pomocí ***AquaActiv OptiPond***. Často pak již stačí navázat přebytečné živiny pomocí filtračních sloupků ***AquaActiv PhosLess***. V úporných případech můžete řasy likvidovat přímo příslušným př